

## Technische Daten

	Technical Data
Versorgungsspannung	A1/A2: 230V AC -15/+10% A3/A2: 24V AC/DC +/-15%
Frequenzbereich	0/50...60Hz
Leistungsaufnahme Betriebsart	1W; max. 6VA @ 230V dauernd / continuous
Spannungseinfluss	<0,01% over volt. range
Temperatureinfluss	<0,01%/°C
Wiederbereitstellungszeit	>100ms
Wiederholgenauigkeit	+/-0,2%
<b>Betriebsanzeige</b>	<b>Operation indicator</b>
Versorgungsspannung Relais in Arbeitslage	LED, green (grün) LED, yellow (gelb)
<b>Kontakt</b>	<b>Contact</b>
Anzahl der Wechsler Kontaktmaterial	ZTG 1: ZTG 2: 2 AgNi
Max. Schaltleistung	2000VA
Max. Schaltspannung	400V AC
Max. Schaltstrom	8A
Max. Einschaltstrom	30A
Rückfallzeit Schaltglied	ca. 20ms
Max. Schaltfähigkeit	15Hz
Max. Kontaktlebensdauer	30x10 <sup>5</sup> (mech.)
<b>Isolierung</b>	<b>Insulation</b>
Überspannungskategorie	3 (300V)
Verschmutzungsgrad	2 (250V)
Bemessungsstoßspannung	4kV
Alle Kreise	rated surge voltage
15/16/18->25/26/28	All circuits
15/16/18->25/26/28	15/16/18->25/26/28
<b>Allgemeine Daten</b>	<b>General Data</b>
Umgebungstemperatur	-25 ... + 60°C
Gebrauchslage	beliebig / any
LVD 2014/35/EU	60812-1
LVD 2014/30/EU	60812-1
EMV Richtlinie 2014/30/EU	EMV Directive 2014/30/EU
Anschlussklemmen	+/- PH2; M3,5; 1,0-1,2Nm
Anschlussquerschnitt	2x0,5-2,5mm <sup>2</sup>
Montage	Wire dimension
Abmaße L x B x H	Sym; DIN rail EN 50022 90x17,5x69mm
Abmaße L x B x H	Dimensions L x B x H
Gewicht	ZTG 1: 96g ; ZTG 2: 105g
Zulassungen	CE, RoHS
	Approvals

## Instruction book Betriebsanleitung

Zeitrelais, Taktgeber  
Timer, flasher

Serie 17,5 mm

Artikelnummer / Part number

ZTG 1: 11.122.00.xxx

ZTG 2: 11.122.00.xxx

Gültig ab / valid from V4.x.x



Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie mit Ihrem Kauf der Firma HSB entgegengebracht haben.

Thanks for buying this HSB product.

### Allgemeine Hinweise

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfanges. Sie enthält die erforderlichen Informationen für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Nehmen Sie sich bitte die Zeit, diese Betriebsanleitung zu lesen.

**Die Installation und Inbetriebnahme ist durch eine Elektrofachkraft vorzunehmen, wobei die Allgemeinen VDE – Bestimmungen zu beachten sind.**

### Notice

This instruction book is part of the scope of delivery. This includes all information for the proper use of this device.

**The installation of this relay has to be done only by an electrician with the right education.**

## FUNKTION

Der Takgeber ZTG Baureihe 17.5mm bietet eine unabhängige Einstellung der Impuls- und Pausenzeit, die über zwei unabhängige Potentiometer eingestellt werden. Der Takgeber ZTG besitzt zur Ansteuerung mit Gleich- und Wechselspannung zwei getrennte Spulenananschlüsse. Zur Ansteuerung mit 230V AC werden die Klemmen A1/A2, zur Ansteuerung mit 24V AC/DC die Klemmen A3/A2 benutzt. Das Anlegen der Versorgungsspannung wird mittels grüner LED angezeigt.

Der Zeitablauf startet mit Anlegen der Versorgungsspannung. Das Zeitrelais beginnt mit einem Impuls. Dies wird mittels blinkender (lange an, kurz aus) gelber LED angezeigt.

Nach Ablauf der eingestellten Verzögerungszeit am Potentiometer I schaltet das Ausgangsrelais in seine Ruhelage und die LED blinkt nun in umgekehrter (lange aus, kurz an) Reihenfolge. Nach Ablauf der eingestellten Zeit am Potentiometer II schaltet das Ausgangsrelais wieder in seine Arbeitsstellung.

Der Ablauf wiederholt sich, solange die Versorgungsspannung am Gerät anliegt. Wird die Versorgungsspannung für die Dauer der Wiederbereitschaftszeit unterbrochen, so ist das Zeitrelais erneut einschatzbar. Dies gilt auch bei Abschalten während des Zeitablaufs.

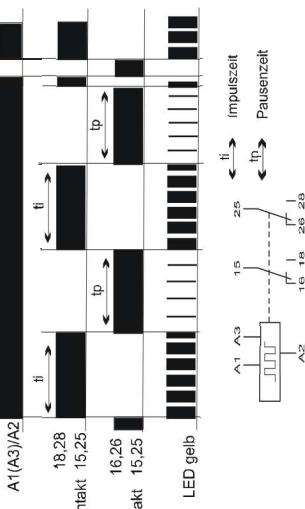
## FUNCTION

The device offers an independent regulation of the pulse and pause times, which are each adjusted about two independent potentiometers and DIP switches which are located on the front panel of the unit. The device can operate on either 230V AC using terminals A1/A2 or 24V AC/DC using terminals A3/A2. The green LED indicates the connection of the power supply.

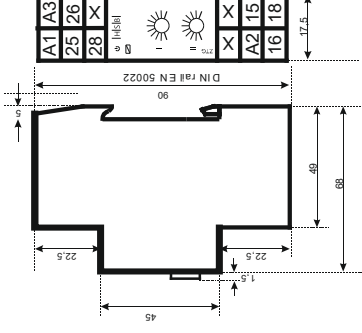
The timing begins with the connection of the power supply. The time lapse begins t with a pulse. This is indicated by flashing (long on, short off) of the yellow LED at front panel.

Upon completion of the selected delay time on the potentiometer I for impulse time, the output contact changes its state to rest position. Now the yellow LED flashes in inverse rhythm (short on, long off) After completion of the selected timing cycle on potentiometer II for pause time, the output relay switches back to working position. This sequence will repeat itself as long as the power supply is connected. Should the power supply be interrupted during the reset time, then the relay returns to its original state. This also applies if the power is disconnected during the timing period.

## FUNKTIONSDIAGRAMM



## ABMESSUNGEN



**16 Standardzeitbereiche  
individuell zusammenstellbar**  
**16 time ranges, individually selectable  
by order**

- 0,05 - 1s
- 0,5 - 10min
- 0,15 - 3s
- 1,5 - 30min
- 0,5 - 10s
- 3 - 60min
- 1,5 - 30s
- 15 - 300min
- 3 - 60s
- 0,5 - 10h
- 5 - 100s
- 1,5 - 30h
- 10 - 200s
- 3 - 60h
- 15 - 300s
- 5 - 100h

\*andere Zeitbereiche auf Anfrage  
\*other time ranges at request